

儿童图画书:仍是引进版的天下

本报记者 屈 茜 张晓楠

临近“六一”儿童节,很多书店少儿区里又热闹了起来。近日在北京海淀图书大厦,记者看到不少孩子和家长被图画书所吸引。

不同于传统意义上配以插图的图书和以图画注解文字的连环画,现代出版意义上的图画书特指一类叫“绘本”的图书,内容涉及文学、科普、益智等。在图画书中,图画本身就承担着叙事抒情、表情达意的任务。在多数书店里,数量最多、最受读者青睐的是从国外引进的图画书,而国内图画书则难以媲美。

引进版约占90%

“现在的儿童图画书市场绝对对是引进版的天下,约占90%。”做儿童图画书多年的明天出版社副总编辑刘蕾说。

图画书进入中国始于21世纪初。2003年,明天出版社出版了第一套图画书,那是瑞士作者莫尼克的益智图画书《小老鼠无字书》,一共8本,书里没有一个字,只有主人公小老鼠在游戏。当时,大家的反应很冷淡,甚至遭到了退货。很多人质疑:图画书怎么读,没有字还叫书吗?到了2008年,社会对图画书的认知才有较大改善,销量有了大幅提高,之后几年,情况越来越好。

目前的图画书市场,引进图画书和国内原创的比例严重失衡。对于国内出版社而言,引进图画书是现成的,只需通过版权贸易,很快就可以制作推出,运作周期较短。而原创图画书,需要

从寻找故事的种子开始做起,有了脚本还得慢慢打磨,然后再去约画稿,这个周期相对较长。

“我们从2008年开始制作儿童文学作家曹文轩的一套图画书,到现在还没有做完,只陆续推出6本。”刘蕾说。在营销方面,出版社也愿意把更多财力和精力放在进口图画书上,因为进口图画书的市場更有保障,而本土原创的图画书做起来较难。“长期以来,很多出版社都不愿意做原创,认为吃力不讨好。但这两年情况好多了,大家意识到做图画书不能只顾赚钱,还要提高本土原创的水准。”刘蕾说。

尽管如此,图画书的质量还是良莠不齐。出版界有种说法,认为图画书是出版市场的最后一块蛋糕,因此专业和非专业的出版社对国内外的图画书资源争夺非常激烈。这种过度关注给市场带来一些不健康因素,以致好的和差的都推向了市场。

国产原创成分少

“女儿从小就喜欢图画书,一岁的时候就爱听日本的《小波系列》,上了幼儿园后爱上了美国的《巴巴爸爸》,最近在看美国李奥尼的系列图画书。孩子们遇到喜欢的,就会让家长不停地讲。”国家图书馆少儿馆馆长王志庚对图画书有更切身的感受。

国内缺乏经典的图画书,多数是从国外引进,学术界也在反思,是让我们的孩子喝牛奶吃面包长大呢,还是吃馒头喝粥长大

呢?“原创图画书虽有提高,但与引进图画书相比还是有很大差距。”王志庚说,近几年,国内图画书发展很快,每年都有三四千种新品,但是仅从形式设计、出版印刷工艺上与国外相比,也仍有欠缺。比如纸张、材料、形状的选择,国外有很多立体书、玩具书,甚至是带香味的书,形式更加活泼,互动性比较强,更能吸引孩子的注意力。

从内容方面看,国内图画书原创成分少,模仿痕迹多。“图画书不能总是三字经、司马光、乌鸦喝水,应该创新内容。其实有很多东西都可以反映到图画书中,比如环境、粮食问题以及关爱朋友、分享快乐等话题。”王志庚说,国内有本图画书《门》,讲的是独生子的故事,楼上叔叔的衣服掉在了小朋友家的阳台上,听着“不要给陌生人开门”长大的孩子经过一番内心争斗,还是帮叔叔解决了问题。“这就是好的题材。”王志庚说。

“在国家图书馆少儿馆里,进口图画书和国内图画书的比例是4:6,从图书馆工作者的角度来讲,我们希望看到更多好的原创图画书。”王志庚表示。

阅读推广需要耐心

“今年是图画书的开创者——《彼得兔》诞生110周年。英国在1902年出版了《彼得兔》,到现在还是非常受欢迎。而我国到2002年都没有值得骄傲的图画书。”图画书推广人阿甲说。

日本图画书之父松居直认为,日本战后教育的成功主要归功于图画书。“这句话强调了图画书与儿童教育的密切关系,其中最重要的一点是,图画书改变了成年人对儿童的认识,就是把儿童作为独立的个体,这才是创作的出发点。”阿甲解释说,一些国外的经典图画书,不仅是故事好、图画好,更主要的是作者把儿童看成一个很特别的人,一个可以给成年人世界带来启发的个体。简单地说,图画书带来的教育观是,尊重儿童的独特性,让他们体验到成长的快乐。

“在大城市,近几年图画书的普及越来越快了,但是对于二三线城市以及乡村来说,还有巨大的空白。这跟经济的发展有一定关系,因为即使在发达国家,好的图画书也属于文化的奢侈品。图画书需要在更大范围内普及,比如可以通过公共图书馆、学校、幼儿园等,让更多的孩子接触和喜爱图画书。”阿甲说。

“在上世纪90年代,我国大陆开始有人尝试创作图画书,但真正作为产品进行创作、出版和销售,是从2002年开始的。”阿甲说,台湾的图画书走得更早、更远,比如陈致远的作品《一个不能没有礼物的日子》、《小鱼散步》、《阿迪和朱莉》等影响力就很大。现在大陆也逐渐出现了一些好的图画书,比如《团圆》被《纽约时报》评为2011年最佳儿童图画书。“这说明我们的图画书有生机和潜力,但还需要很漫长的准备,需要耐心。”阿甲说。



5月30日,甘肃省静宁县启动以“润物细无声”为主题的“传统文化进校园”系列活动,将分批次组织当地书画名家、民间艺人、非遗传承人等走进中小学校,向学生传授书法、美术、剪纸、皮影、戏曲、舞蹈等传统文化知识,引导学生了解传统文化,激发学生对传统文化的热爱,将优秀传统文化的精髓渗透到学校的素质教育中。图为当日在静宁夏八里镇中心小学,中国书法家协会会员李平利(右)正在向学生们演示中国画技法。

新华社记者 张 猛 摄

“六一”儿童节将至,为了让孩子们度过一个愉快而有意义的假期,各地文化部门纷纷推出丰富多彩的文化活动。

为孩子们送上文化大餐

云南

“六一”期间,云南省话剧院有限责任公司为小朋友们准备的节日礼物是一部可以玩的童话剧《丑小鸭新编》。该剧在安徒生童话《丑小鸭》的故事基础上进行了改编。改编后的《丑小鸭新编》增加了小朋友喜爱的动漫人物,增加了更多互动环节,从开场到结束,有问答、有猜谜、有讨论、有互动,真正将台上台下的互动游戏进行到底。此外,演出中,还将涉及孩子在社会生活中遇到的一些问题。

陕西

5月29日,以“青春留影、感动在心”为主题的陕西首届青少年数字影像大赛在西安启动。本届大赛除邀请业内专家和文化名人等担任评委外,还将在华商网官方网站设立网络投票专栏进行投票,并于第三届中国·西安民间影像节颁奖典礼上揭晓终评作品。此次活动面向全省青少年征集优秀影像短片,参赛作品可通过指定的电子邮箱和中国·西安民间影像节官方网站上传。

河南

5月30日,由河南省文化厅主办、河南省群众艺术馆承办的“同一片蓝天”——2012年河南省庆“六一”少儿美术精品展在郑州开幕。此次展出的200幅作品是从历届河南省少儿文化艺术节展展的获奖作品中精选出来的,作品内容丰富,表现手法多样,不少作品在全国和国际上获奖,是河南省近几年少年儿童美术教育的一次集中展示。展览将持续至6月30日。

河北

“六一”儿童节,河北省博物馆将举办“童心飞扬——小志愿者讲解员风采秀”活动,让参加讲解服务的小志愿者们在博物馆里一展风采。此次活动分为优秀小志愿者讲解员示范讲解和经验交流两个环节。首先由在讲解服务中表现突出的10名小志愿者讲解员在展厅进行示范讲解。讲解完毕后,河北省博物馆的讲解专家对小志愿者讲解员的精彩表现进行一一点评。之后,小讲解员们来到报告厅进行经验交流。10名小志愿者讲解员将上台介绍他们的经历、经验和体会。据了解,今年春节期间,河北省博物馆招募了50名小志愿者讲解员进行培训。几个月来,小志愿者讲解员进行讲解服务800余场次,服务观众近4万人次。

山东

今年“六一”,青岛市图书馆将举办缤纷少儿阅读推广活动,其中包括:6月1日在市图书馆北广场举行“超越梦想,快乐飞翔”——庆“六一”文艺演出;在市图书馆举办“喜迎‘六一’、情暖三地”——青岛、香港、台湾儿童画展;6月3日在市图书馆报告厅举办“习惯决定命运”——儿童教育家孙云晓辅导讲座。另外,小贝壳亲子读吧的“小鸭鸭上学去”培训活动,小贝壳木偶剧场的《贝贝熊之科学饮食》演出也将在本周末进行。

(参与采写:杨洪文、任学武、王秀石、张莹莹、李秋云、齐晓艳、毛公强)

刘忠德同志生平

1988年5月,刘忠德同志任国务院副秘书长,协助国务院领导工作,认真贯彻落实党中央、国务院的决策,做了大量工作。在1989年春夏之交发生的政治风波中,他立场坚定、旗帜鲜明地同党中央保持高度一致。

1990年6月,刘忠德同志担任中共中央宣传部副部长,他提出宣传思想战线要围绕经济建设这个中心,坚持建设中国特色的社会主义的大方向开展工作。他主持开展了全国整顿清理文化市场工作,开展“扫黄打非”活动,对把握正确的舆论导向、繁荣文艺创作、净化文化市场作了大量卓有成效的工作。

1992年9月至1992年11月,刘忠德同志任中宣部副部长兼文化部党组副书记、副部长。1992年11月至1993年3月,任中宣部副部长兼文化部党组书记、代部长。1993年3月至1998年3月,任中宣部副部长,文化部党组书记、部长。

刘忠德同志衷心拥护党关于文化发展的路线、方针和政策,认真贯彻落实“二为”方向和“双百”方针,领导和团结广大文化艺术工作者推动文化艺术繁荣发展。他高度重视文化理论探索,主持制定了一系列的文化管理政策和法规,对理清社会主义文化发展的理论认识,对推动文化市场培育和管、文化体制改革以及繁荣社会主义文艺等方面做了大量卓有成效的工作,取得了突破性进展。

1998年3月至2008年3月,刘忠德同志任全国政协第九届、十届常委,教科文卫体委员会主任。他领导全国政协教科文卫体委员会就全国教育、科技、文化、卫生、体育方面的问题开展调查研究,提出意见、建议和提案,

为各项事业的进一步发展发挥了积极的作用。

刘忠德同志多次率领中国政府教育和文化代表团出访印度、伊朗、联邦德国、朝鲜、日本、加拿大、埃及、约旦、以色列、美国、韩国等,为中外教育、文化交流作出了积极的贡献。

在工作之余,刘忠德同志笔耕不辍,在文艺创作及建筑专业研究方面亦颇多建树。他先后创作了大型原创民族歌剧《悲怆的黎明》、革命历史题材歌剧《八女投江》等革命文艺作品,与人合著长篇小说《红色家族》、电视连续剧《难忘的岁月》、京剧《图兰朵公主》等。同时,他独自或与他人合作出版了《建筑丛书》、《建筑结构》、《混合结构房屋》、《弹性地基梁计算理论和方法》等学术著作。

刘忠德同志是党的十三大、十四大、十五大代表,第十四届、十五届中央委员。

刘忠德同志政治立场坚定,认真贯彻落实党的路线、方针和政策,始终以毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想为指导,深入贯彻落实科学发展观,研究新形势下教育、宣传、文化工作面临的新情况、新问题,提出新思路,采取新措施,取得新成效。他为人光明磊落,刚直不阿,淡泊名利;他廉政勤政,作风民主,处事稳重。他待人诚恳,团结同志,联系群众,关心群众。刘忠德同志在多年的革命生涯中,为中国人民的解放事业,社会主义教育、宣传、文化艺术事业的繁荣与发展作出了重要贡献。

刘忠德的一生,是革命的一生,是全心全意为人民服务的一生,是为共产主义事业奋斗的一生。他的革命精神和高尚品质,永远值得我们学习、纪念。

刘忠德同志永垂不朽!

(上接第一版)2011年,文化部下发了《文化部关于推进文化企业境内上市有关工作的通知》,逐步建立文化企业上市辅导培育机制,截至2011年底,在沪深两地上市文化企业累计超过50家。截至今年2月,文化企业累计发行各类债券达到379.94亿元。与此同时,以保险支持文化产业试点工作为代表的文化产业投融资风险分担机制也在逐步建立,各类社会资本积极进入文化产业的态势基本形成。

四是动漫等新兴产业迅速兴起,成为文化产业发展新亮点。十七大以来,文化部等扶持动漫产业发展部际联席会议成员单位团结协作,制定出台政策措施,搭建平台,举办活动,直接有力地推动了动漫产业发展。中央财政设

立了专项资金推动动漫产业发展;出台了《动漫企业认定管理办法》和配套税收优惠政策,有效减轻了企业税负;组织评选中国文化艺术政府奖,实施国家动漫精品工程,扶持和推广了一批优秀原创动漫作品,支持中国动漫走出去;加强理论、人才、公共技术平台的建设和知识产权保护工作。我国动漫产业体系初步建成,产业链条逐步完善,在文化品质、产业规模、技术应用、科研教育、社会影响等方面均取得了一定的成绩,已经成为我国文化产业的重要增长点。

五是服务平台建设扎实推进,产业发展的基础条件不断完善。十七大以来,文化部从投融资、贸易合作、人才培养、技术支撑、信息服务等环节着力,不断完

善文化产业各项平台建设,为文化产业发展提供了强有力的支撑。陆续在各地投资建设了13个动漫公共技术平台,为产业发展提供技术引领和保障。依托中国文化产业网,建设文化产业项目资源库和文化部文化产业投融资公共服务平台,联合有关部委成功举办了中国(深圳)国际文化产业博览交易会等会展节庆活动,有效促进了文化产业的交易与合作。通过举办培训班、实施各类人才培养计划,一批文化产业经营管理、投融资业务和专业技术人才迅速成长起来,我国文化产业专门人才缺乏、从业人员素质不高的状况得到了明显的改善。

新闻发布会上,刘玉珠还就媒体关注的文化产业方面的问题回答了记者提问。

把舞台搭在田间工厂

——中国文联文艺志愿服务团赴吉林演出侧记

本报记者 李珊珊

中国文联文艺志愿服务团“送欢乐下基层”活动,近日来到美丽的吉林省吉林市。

5月26日清晨,几十人的文艺志愿服务团在松花江边整装待发,他们要前往几十公里外的吉林市昌邑区大荒地村。

大荒地村最早因大片荒地而得名,后因推广现代农业和耕地集约化经营,逐渐变成远近闻名的优质水稻产地,旧日的穷乡僻壤变成了今天的社会主义新农村。

演出车抵达大荒地村的时间比预计时间早了近一个小时,中国文联党组书记、副主席赵实提议与文艺志愿服务团的艺术家们一起去村里看望乡亲们。一行人走进村里的农家书屋,看到书架上琳琅满目的图书,无不为此感到高兴。在村民乔明儒家中,大家听他讲述了十年来生活变迁。

随后的演出在农户的住宅楼和稻田间举行。小小的临时舞台是村党支部书记刘延东一大清早带领群众用脚手架搭建起来的,村民们还从家里拿来了红绸带、黄玉米、红辣椒装点舞台。这份

质朴和热情深深感动着前来演出的艺术家。“我在无数华丽的大舞台上演出过,但今天这田间地头的小舞台让我感到更多的亲切和责任。70年前,毛主席在延安文艺座谈会上提出文艺‘为了谁、依靠谁、我是谁’的命题,今天的文艺工作者一定要牢记叮嘱,以实际行动践行讲话精神,用艺术精品奉献乡亲邻里。”相声演员牛群说。

告别了大荒地村的乡亲,演员们又于当天下午来到中国石油吉林石化公司,为生产第一线的工人兄弟献上精彩节目。虽然4级冷风夹杂着零星小雨突然袭来,1万多名石油工人仍然将偌大的工厂操场挤得满满当当。

68岁的刘兰芳说起《张飞请诸葛》还是那般余音绕梁,令人拍手叫绝;72岁的吴雁泽依旧歌声嘹亮地演绎《草原上升起不落的太阳》,风采不减当年;京剧演员于兰带来《杜鹃山》选段《家住安源》,胡琴演奏家姜克美独奏京胡《夜深沉》,歌唱演员范竞马、郑咏合唱《走向复兴》……作为此次赴

吉林演出的主要承办单位,中国杂技家协会组织了多个精彩的杂技节目,包括中国杂技团的金牌节目《俏花旦——空竹》,广州军区政治部战士杂技团陈东、于婉青演出的《东方的天鹅——芭蕾对手顶》,四川省遂宁市杂技团牟强、杨刚表演的《比翼——双人倒立技巧》,魔术师李彦培表演的魔术《变脸》等。

演出之余,中国书法家协会的书法家们还向大荒地村和吉林化工公司赠送书法作品,中国摄影家协会的摄影家们一路为新农村、新工厂拍新图……

不知疲倦的艺术家们心里都记着自己的责任,一路上兢兢业业。正如中国文联党组书记、副主席李屹在演出前致辞时所言:“在纪念《讲话》发表70周年之际,我们带着全国广大文艺工作者对农民和产业工人的深情问候,来到吉林,这是广大艺术家继承弘扬《讲话》精神,发扬光大党的文艺工作优良传统,积极践行‘爱国、为民、崇德、尚艺’的文艺界核心价值观的生动体现。”